

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

24 AVRIL 1956.

PROJET DE LOI concernant l'exécution des travaux de construction.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour but de mettre fin, dans l'industrie de la construction, à la pratique communément désignée sous le terme de « travail noir ». Il est le résultat des discussions qui ont eu lieu sur le plan professionnel entre les représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, en présence de techniciens de l'administration.

L'expression « travail noir » s'applique aux activités professionnelles exécutées ou commandées par des personnes ou des groupes de personnes, en dehors des conditions généralement admises ou légalement définies pour l'exercice normal d'une profession et au détriment de l'intérêt général.

Dans l'industrie de la construction, où le travail noir s'est développé particulièrement, ce travail est pratiqué par des travailleurs individuels, travaillant pour le compte de tiers, soit occasionnellement, soit habituellement, ou par des groupes de travailleurs, travaillant pour le compte de l'un d'entre eux ou pour le compte de tiers.

Ce travail est exécuté par des travailleurs après leur journée normale de travail ou au cours des jours de repos auxquels ils ont droit en vertu du contrat de louage de travail ou en vertu de la législation sociale.

Il convient, en effet, de rappeler que les législations sur la durée du travail, sur le repos dominical et sur les jours fériés, n'interdisent pas de travailler en dehors des limites normales du travail ou au cours des jours de repos, mais disposent uniquement que les employeurs ne peuvent pas faire travailler leurs ouvriers durant les périodes de protection.

Certains travailleurs méconnaissant l'esprit de ces législations, au lieu de jouir de leurs loisirs, effectuent, pendant ceux-ci, des travaux de construction.

Le travail qui est exécuté dans de telles circonstances offre, comme il a souvent été constaté, des dangers pour les travailleurs eux-mêmes. En effet, dans la plupart des

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

24 APRIL 1956.

WETSONTWERP betreffende de uitvoering van bouwwerken.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen te onderwerpen heeft tot doel in de bouw-nijverheid een einde te maken aan een praktijk gemeenlijk aangeduid met de term « sluikwerk ». Het is het resultaat van besprekingen die op het beroepsvlak werden gevoerd door de vertegenwoordigers der representatieve werkgevers- en werknemersverenigingen in aanwezigheid van techniciërs van de administratie.

De uitdrukking « sluikwerk » wordt toegepast op de beroepsbedrijvigheden welke door personen of groepen van personen uitgevoerd of opgedragen worden, buiten de algemeen aangenomen of wettelijk bepaalde voorwaarden voor de normale uitoefening van een beroep en welke het algemeen belang schaden.

In de bouw-nijverheid, waarin het sluikwerk zich bijzonder uitgebreid heeft, wordt dat werk uitgevoerd door individuele arbeiders die werken voor rekening van derden, hetzij bij gelegenheid, hetzij gewoonlijk, of door groepen van arbeiders die werken voor rekening van één onder hen of voor rekening van derden.

Dat werk wordt door de arbeiders uitgevoerd na hun normale arbeidsdag of gedurende de rustdagen waarop zij recht hebben in toepassing van de arbeidsovereenkomst of in toepassing van de sociale wetgeving.

Er dient inderdaad herinnerd dat de wetgevingen betreffende de arbeidsduur, de zondagsrust en de wettelijke feestdagen niet verbieden te arbeiden buiten de normale arbeidsgrenzen of gedurende de rustdagen maar dat zij alleen bepalen dat de werkgevers hun werklieden niet mogen doen arbeiden gedurende de periode van bescherming.

Sommige arbeiders miskennen de geest van deze wetgevingen en verrichten bouwwerken gedurende hun vrije tijd in plaats van er van te genieten.

Het werk dat in dergelijke voorwaarden wordt uitgevoerd biedt, zoals dikwijls werd vastgesteld, gevaren voor de arbeiders zelf. Inderdaad, in de meeste gevallen wordt

cas, le travail est effectué en négligeant les plus élémentaires mesures de sécurité, augmentant ainsi les risques d'accidents.

En se livrant à un tel travail, l'ouvrier qui a déjà eu une prestation normale au service de son employeur, se fatigue anormalement, ce qui, après un certain temps, risque de provoquer un surmenage physique.

Enfin, les travailleurs qui effectuent du travail noir, mettent en danger les conditions de travail des autres travailleurs de la même branche d'activité, notamment en dépréciant les salaires.

Mais, à côté du danger qu'il crée, tant pour le travailleur lui-même que pour ses compagnons, le travail noir constitue également une menace pour les finances publiques. Il a, en effet, pour principal objet, une concurrence déloyale à l'égard de ceux qui respectent leurs obligations envers l'Office national de sécurité sociale, le secteur des allocations familiales pour non-salariés, le secteur des pensions des travailleurs indépendants et le trésor public.

Le présent projet de loi vise à mettre fin à ces différentes anomalies tout en évitant — le Gouvernement tient à le souligner — de créer un monopole de fait en faveur des entreprises existantes et de fermer l'accès à la profession.

Le Conseil d'Etat a donné, le 27 mars 1956, son avis sur le présent projet. Cet avis est annexé à l'exposé des motifs, conformément à la loi.

Toutefois, il y a lieu de faire remarquer que le projet a été remanié en vue de tenir compte de la plupart des observations du Conseil d'Etat.

Les points sur lesquels le Gouvernement n'a pas cru pouvoir se rallier à ces observations sont relevés ci-après dans le commentaire des articles.

Commentaire des articles.

L'article 1^{er} énumère les travaux qu'il est interdit d'exécuter, de laisser ou de faire exécuter en dehors des conditions fixées par le projet. Remarquons, dès le début, que l'interdiction vise aussi bien les travailleurs indépendants que les travailleurs salariés.

L'énumération de l'article 1^{er} reprend en principe tous les travaux qui relèvent de la compétence de la commission paritaire nationale de l'industrie de la construction, à l'exception, toutefois, des travaux de dragage. L'exécution de ceux-ci est, en effet, influencée par les marées et il est dès lors, impossible de fixer les limites en dehors desquelles l'exécution ne pourrait avoir lieu.

Le Gouvernement n'a pas cru devoir modifier le texte de l'article 1^{er} pour préciser si le projet vise le maître de l'ouvrage. Il croit, en effet, qu'aucun doute n'est permis en présence de la rédaction de la disposition pénale qui fait l'objet de l'article 11 : la responsabilité pénale du donneur d'ouvrage est engagée dans toute la mesure où il garde la direction effective des travaux : s'il y a un entrepreneur occupant au travail des ouvriers, le maître de l'ouvrage est dessaisi de cette direction et sa responsabilité ne saurait être engagée. Il n'en est pas de même si le travail est effectué par un travailleur indépendant travaillant seul et donc, pratiquement, en contact direct avec le maître de l'ouvrage.

Il ne fait pas de doute, d'autre part, que le projet s'applique bien à l'Etat et aux autres organismes publics.

Comme le champ d'application de la loi coïncide en principe avec la compétence de la Commission paritaire nationale de l'industrie de la construction, l'article 2 prévoit

het uitgevoerd met verwaarlozing van de meest elementaire veiligheidsmaatregelen zodat het gevaar voor ongevallen verhoogt.

De arbeider die reeds een normale prestatie in dienst van zijn werkgever heeft verricht en daarenboven dergelijk werk uitvoert vermoet zich bovenmatig en loopt gevaar, na een zekere tijd, aan een fysieke inzinking onderhevig te zijn.

Ten slotte brengen de arbeiders die sluikwerk verrichten de arbeidsvoorwaarden der andere arbeiders van dezelfde bedrijfstak in gevaar, inzonderheid door de lonen te drukken.

Maar, benevens het gevaar dat het schept zowel voor de arbeider als voor zijn werkmakers, vertegenwoordigt het sluikwerk eveneens een bedreiging voor de openbare finances. Het heeft inderdaad als voornaamste doel een oneerlijke concurrentie te voeren tegenover diegenen die hun verplichtingen tegenover de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, de sector van de kinderbijslag voor nietloontrekkenden de sector der pensioenen voor onafhankelijke arbeiders en de schatkist nakomen.

Dit wetsontwerp beoogt een einde te maken aan deze verschillende wantoestanden zonder — de Regering houdt er aan het te onderstrepen — een feitelijk monopolie te scheppen ten voordele van de bestaande ondernemingen en de toegang tot het beroep af te sluiten.

De Raad van State bracht, op 27 maart 1956, advies uit betreffende dit ontwerp. Overeenkomstig de wet is dit advies gehecht aan de Memorie van Toelichting.

De aandacht dient er op gevestigd dat het ontwerp gewijzigd werd ten einde rekening te houden met de meeste opmerkingen van de Raad van State.

De punten betreffende dewelke de Regering van oordeel is zich met de gemaakte opmerkingen niet te kunnen verenigen, zijn in kommentaar der artikelen aangestipt.

Kommentaar der artikelen.

Artikel 1 vermeldt de werken waarvoor verbod wordt opgelegd ze uit te voeren, te laten uitvoeren of te doen uitvoeren buiten de door het ontwerp bepaalde voorwaarden. Stippen we van bij de aanvang aan dat het verbod zowel de onafhankelijke arbeiders als de loontrekkers beoogt.

De opsomming van artikel 1 omvat in principe al de werken die behoren tot de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf met uitzondering nochtans van de baggerwerken. De uitvoering van deze wordt inderdaad beïnvloed door de getijden en het is onmogelijk de grenzen te bepalen buiten dewelke de uitvoering niet zou mogen gebeuren.

De Regering is van oordeel dat het niet nodig is de tekst van artikel 1 te wijzigen om nader te bepalen of het ontwerp de meester van het werk beoogt. Twijfel kan desbetreffende inderdaad niet bestaan zo rekening gehouden wordt met de strafbepaling ingeschreven in artikel 11 : de strafrechtelijke aansprakelijkheid van de werkgever bestaat telkens hij werkelijk de leiding van de werken bezit; indien een aannemer, die arbeiders tewerkstelt, de werken uitvoert, is deze leiding onttrokken aan de meester van het werk, en de aansprakelijkheid van deze laatste kan derhalve niet bestaan. De toestand is echter anders indien het werk uitgevoerd wordt door een onafhankelijke arbeider die alleen werkt en die dus, praktisch, rechtstreeks in contact is met de meester van het werk.

Er kan anderzijds geen twijfel over bestaan dat het ontwerp zowel voor de Staat als voor de andere openbare instellingen geldt.

Aangezien de werkingssfeer van de wet in principe overeenstemt met de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf bepaalt artikel 2 dat

qu'en cas de modification de la compétence de cette commission, et afin de maintenir la concordance du champ d'application du projet avec l'étendue de cette compétence, le Roi peut compléter la liste des travaux énumérés à l'article 1^{er} ou en retrancher certains qui y sont mentionnés.

Toutefois, le Roi ne pourra modifier l'article 1^{er} qu'après avoir consulté le Conseil central de l'économie, la Commission paritaire nationale de l'industrie de la construction et le Conseil professionnel de la construction.

Cette dernière consultation est nécessitée par le fait que le texte vise non seulement les ouvriers mais également les travailleurs indépendants.

La consultation du Conseil national du travail a paru superflue. En effet, avant de modifier la compétence d'une commission paritaire, ce conseil doit être consulté. Par conséquent, lorsqu'il donnera son avis quant à la modification de la compétence de la commission paritaire nationale de l'industrie de la construction, il saura qu'il donne en même temps son avis quant à une modification éventuelle du champ d'application du projet.

L'article 3 soustrait à l'application de la loi, les travaux exécutés en famille. Il serait, en effet, inadmissible d'interdire aux travailleurs d'effectuer des travaux, soit pour eux-mêmes, soit pour leurs proches parents.

L'article 4 fixe les limites dans lesquelles les travaux de la construction peuvent être exécutés. Ces limites sont déterminées de telle façon que les travailleurs auront en tout état de cause, la possibilité d'effectuer une prestation normale.

Contrairement à ce que dit le Conseil d'Etat, en interdisant ces travaux le dimanche, le projet ne fait pas double emploi avec la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales puisque celle-ci ne s'applique pas aux travailleurs indépendants travaillant seuls.

En vertu de l'article 5, d'autre part, dès qu'un travailleur a déjà effectué en exécution d'un contrat de louage de travail, une prestation de durée normale, soit dans l'industrie de la construction, soit dans toute autre branche d'activité, il ne pourra plus exécuter les travaux prévus à l'article 1^{er}. Cette disposition vise, notamment, les ouvriers travaillant par équipes successives et qui, après leur journée normale, sont occupés dans l'industrie de la construction.

Toutefois, la durée journalière normale des prestations pouvant être très variable, il est prévu à l'article 5, alinéa 2, que le Roi peut fixer cette durée.

Il prendra au préalable, l'avis de la commission paritaire compétente dont relèvent les prestations visées.

Cette procédure garantit toute la souplesse désirable. Il n'est pas à craindre que l'application des articles 4 et 5 entrave la marche normale des entreprises. En effet, le projet prévoit aux dispositions strictes de ces articles, de larges dérogations inscrites aux articles 8 et 9.

En ce qui concerne l'article 8, rappelons que la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, avait déjà prévu des dérogations pour l'exécution de certains travaux. Toutefois, les objectifs de cette loi et ceux du projet étant essentiellement différents, il n'a pas été possible de s'en référer purement et simplement aux dispositions de la loi du 14 juin 1921; l'émunération contenue dans l'article 8 est conçue de manière telle qu'elle peut s'adapter exactement aux situations visées par le projet.

Le Gouvernement souligne néanmoins, que tous les cas où une dérogation à la loi du 14 juin 1921 est permise, — soit d'office, soit par arrêté royal ou ministériel accordant l'autorisation, — sont susceptibles de constituer une dérogation aux dispositions du projet.

in geval van wijziging van de bevoegdheid van dit comité en ten einde de werkingssfeer van het ontwerp in overeenstemming te houden met de omvang van deze bevoegdheid, de Koning de in artikel 1 vermelde lijst van werken kan aanvullen of sommige van de er vermelde schrappen.

Nochtans kan de Koning artikel 1 slechts wijzigen na raadpleging van de Centrale Raad van het Bedrijfsleven, van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf en van de Bedrijfsraad van het bouwbedrijf.

Deze laatste raadpleging wordt genoodzaakt door het feit dat de tekst niet enkel de arbeiders maar eveneens de zelfstandige werknemers beoogt.

De raadpleging van de Nationale Arbeidsraad bleek overbodig. Inderdaad alvorens de bevoegdheid van een paritair comité te wijzigen moet die raad worden geraadpleegd. Wanneer hij derhalve zijn advies zal uitbrengen betreffende een wijziging der bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf, weet hij, dat hij tevens van advies dient betreffende een gebeurlijke wijziging van de werkingssfeer van het ontwerp.

Artikel 3 onttrekt aan de toepassing van de wet de in familie uitgevoerde werken. Het zou inderdaad onaanvaardbaar zijn de arbeiders te verbieden werken uit te voeren hetzij voor hen zelf, hetzij voor hun naaste familieleden.

Artikel 4 bepaalt de grenzen binnen dewelke de bouwwerken mogen uitgevoerd worden. Deze grenzen zijn zodanig bepaald dat de arbeiders in elk geval de mogelijkheid zullen hebben een normale prestatie te verrichten.

In tegenstrijd met wat de Raad van State beweert, is het ontwerp door de uitvoering dezer werken te verbieden op Zondag, geen herhaling van de wet van 17 juli 1905 op de Zondagsrust in de nijverheids- en handelsondernemingen, daar deze wet niet toepasselijk is op de onafhankelijke arbeiders die alleen werken.

Anderzijds, krachtens artikel 5, zal een arbeider die in uitvoering van een arbeidsovereenkomst reeds een normale dagtaak heeft verricht, hetzij in de bouwnijverheid hetzij in gelijk welke bedrijfstak, de bij artikel 1 vermelde werken niet meer mogen uitvoeren. Deze bepaling beoogt inzonderheid de arbeiders die bij wisselploegen arbeiden en die na hun normale dagtaak in de bouwnijverheid tewerkgesteld worden.

Nochtans, daar de duur van een normale dagtaak zeer veranderlijk kan zijn, wordt in artikel 5, lid 2, bepaald dat de Koning deze duur kan vaststellen.

Hij zal voorafgaandelijk het advies inwinnen van het bevoegd paritair comité waarvan de beoogde prestaties afhangen.

Deze procedure waarborgt al de gewenste soepelheid. Er dient niet gevreesd dat de toepassing van artikelen 4 en 5 de normale werking der ondernemingen zal schaden. Inderdaad, het ontwerp voorziet, op de strenge bepalingen van deze artikelen, brede afwijkingen in de artikelen 8 en 9.

Wat artikel 8 betreft herinneren wij er aan dat de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de acht uren dag en de achtenveertig uren week reeds voor de uitvoering van zekere werken uitzonderingen voorzien had. Daar het doel van deze wet en de doeleinden nagestreefd door dit ontwerp wezenlijk verschillen is het niet mogelijk gebleken eenvoudig te verwijzen naar de bepalingen van de wet van 14 juni 1921; de opsomming van artikel 8 is zo opgevat dat ze juist aangepast is aan de door het ontwerp beoogde toestanden.

De Regering legt er nochtans de nadruk op dat al de gevallen waarin een afwijking van de wet van 14 juni 1921, hetzij rechtens, hetzij na toelating bij koninklijk of ministerieel besluit, mogelijk is, aanleiding kunnen geven tot een afwijking van de bepalingen van het ontwerp.

Lorsqu'il sera fait application de l'article 8, le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale devra être avisé. Il appartient au Roi de fixer la manière et le délai de cet avertissement. L'arrêté royal en la matière devra être conçu de telle façon qu'il s'adapte aux nécessités des entreprises et qu'il n'entraîne pas pour celles-ci de complications administratives.

L'article 9 permet de travailler, lorsque le travail est organisé par équipes successives, en dehors des limites fixées à l'article 4. Cet article n'exige aucun commentaire.

L'article 6 contient une disposition essentielle. Il prévoit, au moyen d'une présomption irréfragable, que les personnes autres que celles visées à l'article 3, occupées à des travaux visés à l'article 1^{er} et qui ne sont pas immatriculées au registre de commerce au titre d'entrepreneur de tels travaux, sont présumées engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail. En effet, de nombreux travailleurs effectuent ensemble des travaux de construction sans qu'apparemment il y ait un employeur. En réalité, ce sont, le plus souvent, de véritables salariés qui sont lésés du fait que dans la majorité des cas, les cotisations de sécurité sociale ne sont pas versées en ce qui les concerne. C'est la raison pour laquelle le Gouvernement estime qu'il y a lieu de présumer l'existence d'un contrat de louage de travail si ces personnes effectuent ensemble un travail de construction. Il convient dans chaque cas, de déterminer quelle personne doit être considérée comme employeur.

On a pu constater que des entrepreneurs exécutaient des travaux de construction sans remplir leurs obligations relatives à la sécurité sociale des travailleurs. L'article 7 prévoit, dès lors, qu'avant l'autoriser l'exécution de ces travaux par un entrepreneur, le maître de l'ouvrage est tenu de se faire remettre une attestation de l'Office national de sécurité sociale ou d'un secrétariat social agréé prouvant qu'au 1^{er} février précédant la date du commencement des travaux, l'entrepreneur n'était débiteur d'aucune dette afférente à la sécurité sociale. Toutefois, certains employeurs, débiteurs malheureux et de bonne foi, ayant conclu un accord avec l'Office national de sécurité sociale quant au paiement des cotisations dues, le texte prévoit la possibilité de laisser exécuter des travaux de construction par ces employeurs à condition qu'ils fournissent une attestation de l'Office concernant cet accord et établissant qu'ils en respectent les dispositions.

L'article 7 comporte une sanction : le maître de l'ouvrage qui aura négligé de se faire remettre l'attestation sera solidairement responsable avec l'entrepreneur envers l'Office national de sécurité sociale, du paiement des cotisations afférentes aux travaux exécutés pour son compte.

Le Conseil d'Etat estime que cette disposition est difficilement applicable à l'Etat et aux autres organismes publics. A vrai dire, cette remarque est sans importance pratique parce que depuis longtemps le cahier des charges de l'Etat exige des soumissionnaires qu'ils apportent la preuve de ce qu'ils sont en règle de cotisations vis-à-vis de l'Office national de sécurité sociale. D'autre part, si la responsabilité des organismes publics eux-mêmes est difficile à concevoir, celle de leurs organes, de leurs mandataires et de leurs préposés l'est beaucoup moins : le texte a été complété en ce sens.

La situation décrite plus haut, pouvant se présenter en ce qui concerne l'entrepreneur principal et ses sous-traitants, le texte contient une disposition les concernant.

Il est bien évident que l'attestation n'est pas requise lorsque les travaux sont exécutés par un entrepreneur travaillant seul, puisque dans ce cas, il est considéré comme travailleur indépendant.

Wanneer artikel 8 wordt toegepast, dient de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verwittigd. Het behoort aan de Koning de manier en de termijn van die verwittiging te bepalen. Het koninklijk besluit terzake zal derwijze moeten opgemaakt worden dat het aangepast is aan de vereisten der ondernemingen en voor deze geen administratieve verwikkelingen meebrengt.

Artikel 9 laat toe, wanneer het werk met wisselploegen wordt verricht, buiten de bij artikel 4 bepaalde grenzen te arbeiden. Dit artikel vereist geen commentaar.

Artikel 6 behelst een essentiële bepaling. Het voorziet, bij middel van een onweerlegbaar vermoeden, dat de personen, andere dan dezen bij artikel 3 beoogt, die tewerkgesteld zijn aan de bij artikel 1 bedoelde werken en die niet ingeschreven zijn in het handelsregister als aannemer van dergelijke werken, vermoed worden verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst. Talrijke arbeiders voeren inderdaad samen bouwwerken uit, zonder dat er ogenschijnlijk een werkgever is. In werkelijkheid betreft het meestal echte arbeiders die benadeeld worden door het feit dat, in de meeste gevallen, de bijdragen voor sociale zekerheid voor hen niet werden betaald. Het is daarom dat de Regering oordeelt dat het nodig is het bestaan van een arbeidsovereenkomst te vermoeden indien deze personen samen een bouwwerk uitvoeren. In elk geval afzonderlijk zal de persoon, die als werkgever dient beschouwd, moeten bepaald worden.

Men heeft kunnen vaststellen dat aannemers bouwwerken uitvoeren zonder hun verplichtingen inzake de sociale zekerheid der arbeiders na te leven. Artikel 7 bepaalt dienengevolge dat de meester van het werk zich, vooraleer een aannemer toelating te verlenen tot het uitvoeren van deze werken, een getuigschrift van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid of van een erkend sociaal secretariaat moet doen overleggen, waaruit blijkt dat de aannemer, op 1 februari welke de datum van de aanvang der werken voorafgaat, geen enkele schuld had inzake sociale zekerheid. Nochtans, aangezien sommige ongelukkige en te goeder trouw zijnde schuldenaars een overeenkomst getroffen hebben met de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid betreffende de betaling van de verschuldigde bijdragen voorziet de tekst de mogelijkheid bouwwerken te laten uitvoeren door deze werkgevers op voorwaarde dat zij een attest van de Rijksdienst overleggen betreffende die overeenkomst en waarin bevestigd wordt dat zij de bepalingen er van eerbiedigen.

Artikel 7 behelst een sanctie : de meester van het werk die zal nagelaten hebben zich het getuigschrift te doen overleggen, zal met de aannemer solidair verantwoordelijk zijn tegenover de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor de betaling van de bijdragen verschuldigd uit hoofde van de voor zijn rekening uitgevoerde werken.

De Raad van State is van oordeel dat deze bepaling moeilijk toepassing kan vinden op de Staat en de andere openbare instellingen. Eigenlijk is deze opmerking zonder praktisch belang aangezien het lastenkohier van de Staat sinds lang voorschrijft dat de inschrijvers moeten bewijzen dat ze met de bijdragen in regel zijn tegenover de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid. Zo anderzijds de verantwoordelijkheid van de openbare instellingen moeilijk te begrijpen valt, dan is deze van hun organen, van hun lasthebbers, van hun aangestelden gemakkelijker te begrijpen : de tekst werd in deze zin aangevuld.

Daar de hogerbeschreven toestand zich kan voordoen ten aanzien van de hoofdaannemer en zijn onderaannemers bevat de tekst een bepaling welke hen betreft.

Het is van zelfsprekend dat het getuigschrift niet vereist is wanneer de werken uitgevoerd worden door een aannemer die alleen werkt, vermits hij in dat geval, beschouwd wordt als zelfstandige arbeider.

La constatation des infractions est visée à l'article 10. Il a paru préférable de confier au Roi la désignation des fonctionnaires et agents chargés du contrôle afin de donner la souplesse désirable à l'application des dispositions du projet.

Le délai de sept jours a été adopté pour la remise des procès-verbaux aux contrevenants par souci d'uniformité puisque ce délai est celui qui est contenu dans la plupart des dispositions nouvelles en matière sociale.

Comme il importe avant tout de respecter les principes constitutionnels de l'inviolabilité du domicile, le texte prévoit que les fonctionnaires et agents n'ont accès dans les lieux habités et leurs dépendances, qu'entre 5 et 21 heures et moyennant l'autorisation du Juge de Paix.

Une disposition semblable figure déjà, en matière de ravitaillement, dans l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

Les articles 11 à 16, qui visent les sanctions pénales, la récidive, la responsabilité solidaire, la prescription et l'application du chapitre VII et de l'article 85 du Code Pénal, n'exigent aucun commentaire.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

De vaststelling der inbreuken is beoogd bij artikel 10. Ten einde de gewenste soepelheid bij de toepassing van de bepalingen van het ontwerp te waarborgen is het verkiezelijk gebleken de Koning de aanwijzing van de ambtenaren en beambten die met de controle belast zijn toe te vertrouwen.

Voor het opmaken van de processen-verbaal aan de overtreder werd om redenen van eenvormigheid de termijn van 7 dagen aangenomen daar het deze termijn is welke voorkomt in de meeste nieuwe bepalingen van de sociale wetgeving.

Aangezien het grondwettelijke principe van de onschendbaarheid van de woonst in elk geval diende geëerbiedigd voorziet de tekst dat de ambtenaren en de beambten slechts mits toelating van de vrederechter toegang hebben tot de bewoonde plaatsen en hun bijhorigheden tussen 5 uur en 21 uur.

Eenzelfde bepaling komt trouwens voor in de besluitwet van 22 januari 1945 inzake bevoorrading.

De artikelen 11 tot 16 die de strafsancities, de herhaling, de solidaire verantwoordelijkheid, de verjaring en de toepassing van hoofdstuk VII en van artikel 85 van het strafwetboek beogen, behoeven geen commentaar.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Léon-Eli TROCLET.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première Chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 22 mars 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «concernant l'exécution des travaux de construction», a donné le 27 mars 1956 l'avis suivant :

Appelé à donner son avis d'urgence, le Conseil d'Etat a dû se borner à faire les observations suivantes :

L'article 1^{er} du projet soulève la question du champ d'application de la loi.

Lorsque le projet interdit d'exécuter certains travaux de construction en dehors de conditions déterminées, il vise évidemment ceux qui matériellement exécutent pareils travaux, c'est-à-dire les ouvriers; lorsqu'il interdit de laisser exécuter pareils travaux, il vise aussi et nécessairement les donneurs de travail, c'est-à-dire les personnes ou les organismes qui exercent sur les travailleurs l'autorité patronale : ceux qui commandent le travail et le rétribuent. Mais vise-t-il également le maître de l'ouvrage, c'est-à-dire celui pour compte de qui le travail est exécuté? L'économie générale du projet et certaines de ses dispositions expresses permettent de trancher la question par l'affirmative. Il serait opportun que l'article 1^{er} soit rédigé de telle sorte que le champ d'application de la loi apparaisse clairement au seuil même du projet.

Ce même article laisse incertain le point de savoir si la loi s'applique à l'Etat et aux autres organismes publics : il paraît bien qu'il en soit ainsi puisque certains des travaux de construction énumérés dans cet article sont essentiellement des travaux publics; mais, d'autre part, plusieurs dispositions du projet, notamment l'article 7, paraissent difficilement pouvoir être appliquées à l'Etat.

* * *

L'article 2 autorise le Roi à modifier la liste des travaux de construction dont l'exécution est soumise aux conditions prévues par le projet, en vue de la mettre en concordance avec les modifications qui seraient apportées à la compétence de la commission paritaire nationale de la construction. L'exercice de ce pouvoir est subordonné à la consultation préalable du Conseil central de l'économie, de la commission paritaire nationale de la construction et du conseil professionnel de la construction. Il est à noter que le texte n'impose pas que ces avis soient favorables. D'autre part, il n'impose aucun délai dans lequel les avis devront être donnés; il paraît souhaitable de prévoir que si les avis demandés ne sont pas donnés dans un délai déterminé, il pourra être passé outre. Pareille disposition figure déjà dans des textes antérieurs.

La même observation vaut pour l'article 5 et pour l'article 8, d.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22^e maart 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de uitvoering van bouwwerken», heeft de 27^e maart 1956 het volgend advies gegeven :

Om spoedadvies verzocht, heeft de Raad van State zich tot het maken van de volgende opmerkingen moeten beperken.

Artikel 1 van het ontwerp doet de vraag van het toepassingsgebied van de wet rijzen.

Waar het ontwerp de uitvoering van bepaalde bouwwerken buiten vastgestelde voorwaarden verbiedt, doelt het uiteraard op hen die dergelijke werken materieel uitvoeren, dit is de arbeiders; waar het verbod slaat op het laten uitvoeren of doen uitvoeren van die werken, doelt het ook noodzakelijkerwijs op hen die werk geven, dit is de personen of instellingen die gezag van werkgever over de arbeiders hebben; hen die de arbeid leiden en bezoldigen. Maar wordt hier ook bedoeld de besteller van het werk, dit is degene voor wiens rekening het werk wordt uitgevoerd? De algemene opzet en ook sommige uitdrukkelijke bepalingen van het ontwerp wettigen een bevestigend antwoord op die vraag. Artikel 1 behoort zo te worden geredigeerd, dat het toepassingsgebied der wet reeds in de eerste bepaling van het ontwerp duidelijk tot uiting komt.

Hetzelfde artikel geeft evenmin zekerheid over de vraag, of de wet ook geldt voor de Staat en de overige openbare instellingen; dit schijnt wel het geval te zijn want een aantal der aldaar genoemde werken zijn in wezen openbare werken; andere voorschriften van het ontwerp, onder meer artikel 7, daarentegen schijnen moeilijk toepassing te kunnen vinden op de Staat.

* * *

Artikel 2 machtigt de Koning tot het wijzigen van de lijst van bouwwerken waarvan de uitvoering onder toepassing van de voorwaarden van het ontwerp valt, ten einde ze in overeenstemming te brengen met de wijzigingen, die de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf mocht ondergaan. De uitoefening van deze bevoegdheid wordt afhankelijk gesteld van het voorafgaand advies van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf. Op te merken is dat de tekst geen gunstig advies eist. Anderzijds wordt niet bepaald, binnen welke termijn advies moet worden uitgebracht; het ware wenselijk voor te schrijven dat, indien de gevraagde adviezen niet binnen een gestelde termijn zijn gegeven, niet langer daarop moet worden gewacht. Dergelijke bepaling komt reeds in vroegere teksten voor.

Hetzelfde geldt voor artikel 5 en voor artikel 8. d.

Il résulte de l'article 3 que le maître de l'ouvrage travaillant pour son compte personnel, par exemple à son habitation privée, ne pourra pas faire appel à l'aide — même bénévole — ni accepter pareille aide de personnes qui ne seraient pas ses proches parents, sans tomber sous le coup des dispositions très rigoureuses du projet.

Il est à remarquer que l'article 4 du projet, en tant qu'il fixe les heures de travail entre sept heures et dix-huit heures, déroge à l'article 8 de la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures; en tant qu'il interdit le travail du dimanche, il fait double emploi avec la loi du 17 juillet 1905 sur le repos du dimanche dans les entreprises industrielles et commerciales.

L'article 6 établit une présomption irréfutable d'existence d'un contrat de louage de travail pour toute personne autre que celles qui sont énoncées à l'article 3, lors qu'elle est occupée à des travaux de construction sans être immatriculée au registre de commerce en qualité d'entrepreneur de tels travaux. Or, l'article 1^{er} de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail fait de la stipulation d'une rémunération un élément essentiel de ce contrat, de même que l'article 1710 du Code civil fait du prix un élément essentiel du contrat de louage d'ouvrage. L'existence présumée d'un contrat de louage de travail implique donc celle d'une rémunération convenue. Le taux de celle-ci ne peut toutefois rester indéterminée puisque c'est ce taux qui devra servir de base aux cotisations dues à l'Office national de sécurité sociale. L'article 6 devrait donc être complété sur ce point.

Le dernier alinéa de l'article 10 gagnerait à débiter par le membre de phrase suivant :

« Les fonctionnaires et agents désignés conformément à l'alinéa 1^{er} peuvent... ».

Suivant l'article 11, alinéa 2, il y a autant d'infractions qu'il y a de travailleurs occupés en violation de la loi. Cette disposition sera sans doute sans grande utilité pratique puisqu'en vertu des articles 58 et suivants du Code pénal, la pluralité des infractions ne permettra cependant pas au juge de prononcer une peine supérieure au double du maximum.

Il serait préférable de remplacer l'alinéa 2 par une disposition prévoyant en substance que, lorsque plusieurs travailleurs ont été occupés en violation des dispositions de la loi, l'amende pourra être portée à 4.000 francs; l'on éviterait ainsi, en cas de pluralité de travailleurs, de devoir fixer et qualifier autant d'infractions qu'il y a de travailleurs, tout en arrivant au même résultat pratique.

Le dernier alinéa de l'article 11 est obscur et les versions française et néerlandaise ne concordent pas.

A l'article 15, il conviendrait d'intercaler le mot « après » entre les mots « est prescrite » et « une année ».

L'article 16 serait mieux rédigé comme suit :

« Article 16. — Le livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi (ou « prévues par les articles 11 et 12 de la présente loi » au cas où le Gouvernement aurait l'intention de ne pas permettre de faire application de l'article 85 en cas de récidive) ».

La Chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président;
D. Declaire et K. Mees, conseillers d'Etat;
J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Mees. Le rapport a été présenté par M. Masquelin, membre dirigeant du Bureau de coordination.

Le Greffier,
(s.) J. CYPRES.

Le Président,
(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le 28 mars 1956.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

Uit artikel 3 blijkt dat de besteller van het werk die voor eigen rekening, bijvoorbeeld aan zijn eigen huis aan het werken is, geen beroep zal mogen doen op zelfs kosteloze hulp of zulke hulp niet zal mogen aanvaarden van personen die geen dichte bloed- of aanverwanten zijn, zonder onder de zeer strenge bepalingen van het ontwerp te vallen.

Op te merken is, dat artikel 4 van het ontwerp, voorzover het de arbeidsuren tussen zeven uur en achttien uur vaststelt, afwijkt van artikel 8 van de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturendag en van de acht-en-veertig-urenweek; voorzover het Zondagwerk verbiedt, is het een herhaling van de wet van 17 juli 1905 op de Zondagrust.

Artikel 6 voert een onwederlegbaar vermoeden in dat er, behalve voor de in artikel 3 genoemde personen, een arbeidsovereenkomst aanwezig is voor iedereen die met bouwwerken bezig is zonder in het handelsregister als aannemer van dergelijke werken te zijn ingeschreven. Artikel 1 echter van de wet van 10 maart 1900 betreffende de arbeidsovereenkomst het bedingen van een loon als een wezenlijk bestanddeel van deze overeenkomst, evenals artikel 1710 van het Burgerlijk Wetboek in de prijs een wezenlijk bestanddeel van de huur van werk ziet. Het vermoeden van het bestaan van een arbeidsovereenkomst impliceert het vermoeden dat er een overeengekomen loon is. Het bedrag ervan kan evenwel niet onbepaald blijven, want het moet als grondslag dienen voor de aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid-verschuldigde bijdragen. Artikel 6 behoort op dat punt te worden aangevuld.

Het laatste lid van artikel 10 zou moeten aanvangen met de woorden:

« De overeenkomstig het eerste lid aangewezen ambtenaren en agenten hebben... ».

Volgens artikel 11, tweede lid, zijn er evenveel misdrijven als er arbeiders in strijd met de wet zijn tewerkgesteld. Een groot praktisch nut zal deze bepaling wel niet hebben, want ingevolge de artikelen 58 en volgende van het Wetboek van Strafrecht zal de rechter, al zijn er verschillende misdrijven, toch geen straf mogen opleggen, die het dubbel van de zwaarste straf overschrijdt.

Het tweede lid ware te vervangen door een bepaling zeggend dat de geldboete op 4.000 frank kan worden gebracht wanneer verschillende werknemers met overtreding van de wet zijn tewerkgesteld; aldus vermijdt men, ingeval er verschillende werknemers zijn, evenveel misdrijven te moeten vaststellen en kwalificeren als er werknemers zijn, terwijl toch hetzelfde praktisch resultaat wordt bereikt.

Het laatste lid van artikel 11 is niet bijzonder duidelijk en de Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet overeen.

In de Franse tekst van artikel 15 moet het woord « après » worden ingevoegd tussen de woorden « est prescrite » en « une année ».

Artikel 16 ware beter als volgt gesteld :

Artikel 16. — Boek I van het Wetboek van Strafrecht, met inbegrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, is van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet (of « omschreven in de artikelen 11 en 12 van deze wet » indien de Regering artikel 85 in geval van herhaling buiten toepassing wenst te stellen).

De Kamer was samengesteld uit :

de Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter;
D. Declaire en K. Mees, raadsheren van State;
J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Mees. Het verslag werd uitgebracht door de H. Masquelin, leidend lid van het Coördinatiebureau.

De Griffier,
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,
(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De 28 maart 1956.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est interdit d'exécuter, de laisser exécuter ou de faire exécuter, en dehors des conditions prévues par la présente loi, les travaux énumérés ci-après :

1° les travaux de terrassements, y compris les travaux de forage, de sondage, de fonçage de puits, de drainage et de rabattement de la nappe aquifère;

2° les travaux de fondation, y compris pieux, palplanches et travaux de consolidation du sol par tous systèmes;

3° les travaux de routes, de pistes d'aviation, de pistes cyclables, de jointoyage, de pavage et d'installation de signalisation routière;

4° les travaux de maçonnerie et de béton, y compris les maçonneries de chaudières, fours industriels et autres ouvrages analogues, de construction d'égouts et de cheminées d'usines et le placement d'éléments préfabriqués;

5° les travaux de démolition et d'arasement;

6° les travaux d'asphaltage et de bitumage;

7° les travaux de carrelage et de mosaïque et tous autres travaux de revêtement des murs et du sol, le bois excepté;

8° les travaux de plafonnage et d'enduits;

9° les travaux de rejointoyage;

10° les travaux de stuc et de staff;

11° les travaux d'isolation thermique et acoustique;

12° les travaux de couverture de construction;

13° les travaux de charpenterie, à l'exception du montage de charpentes métalliques;

14° les travaux de vitrerie, de pose de miroiterie et de vitraux;

15° les travaux de peinture, décor et tapissage;

16° les travaux de marbrerie;

17° les travaux d'installation de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air;

18° les travaux d'installations sanitaires y compris les installations d'épuration des eaux;

19° les travaux d'installation et d'entretien des voies ferrées;

20° les travaux d'installation d'échaffaudages;

21° les travaux d'aménagement de plaines de jeux, de sport, de parcs et de jardins, à l'exception des travaux propres à l'horticulture;

22° les travaux de pose de canalisations souterraines diverses telles que distribution d'eau, câbles électriques, etc.;

23° le placement de même que la fabrication en vue du placement de tous objets en bois destinés à devenir immeubles par destination;

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Het is verboden de hiernaopgesomde werken uit te voeren, te laten uitvoeren of te doen uitvoeren buiten de voorwaarden bij deze wet bepaald :

1° de grondwerken, daaronder begrepen de werken voor het boren, diepboren, uitgraven van putten, draineren en neerslaan van het grondwater;

2° de funderingswerken, daaronder begrepen heipalen, paalplanken en werken tot versteviging van de grond door alle stelsels;

3° de werken aan wegen, vliegveldbanen, fietspaden, voeging van bestrating en aanlegging van verkeerssignalen;

4° de metsel- en betonwerken, daaronder begrepen het metselen van ketels, nijverheidsovens en andere dergelijke werken, het aanleggen van riolen en bouwen van fabrieksschoorstenen en het plaatsen van geprefabriceerde elementen;

5° de slopings- en effeningswerken;

6° de werken voor het bestrijken met asphalt en aardpek;

7° de tegel- en mozaïekvloering en alle andere werken voor muur- en grondbedekking, hout uitgezonderd;

8° het stukadoors- en pleisterwerk;

9° het voegwerk;

10° het stuc- en staffwerk;

11° de thermische en accoustieke isoleringswerken;

12° de werken voor het bedekken van gebouwen;

13° de timmerwerken, uitgezonderd het monteren van metalen gebinten;

14° de glazenmakerij, het plaatsen van spiegels en van gebrande glasramen;

15° het schilder-, decoratie- en behangerswerk;

16° de marmerbewerking;

17° de werken voor het aanleggen van verwarming, verluchting en luchtverversing;

18° de werken voor sanitaire inrichtingen, de inrichtingen voor waterzuivering inbegrepen;

19° de werken voor het aanleggen en onderhoud van spoorwegen;

20° de werken voor het plaatsen van stellingen;

21° de werken voor het aanleggen van speel- en sportpleinen, parken en tuinen, uitgezonderd de werken eigen aan tuinbouw;

22° de werken voor het aanleggen van allerlei ondergrondse pijpleidingen, zoals watervoorziening, elektrische kabels, enz.;

23° de fabricage met het oog op het plaatsen of uitsluitend het plaatsen van alle houten voorwerpen welke er toe bestemd zijn onroerend goed te worden;

24° Les travaux de taille de pierre, à l'exclusion de ceux relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie des carrières.

Art. 2.

Lorsqu'il modifie la compétence de la Commission paritaire nationale de l'industrie de la construction et en vue de mettre le champ d'application de la présente loi en concordance avec l'étendue de cette compétence, le Roi peut compléter la liste des travaux énumérés à l'article 1^{er} ou en retrancher certains qui y sont mentionnés.

Il prend au préalable l'avis du Conseil central de l'économie, de la Commission paritaire nationale de l'industrie de la construction et du Conseil professionnel de la construction qui disposent d'un délai de deux mois pour le donner. A l'expiration de ce délai, il peut être passé outre.

Art. 3.

Ne tombent pas sous l'application de la loi, les travaux exécutés par le maître de l'ouvrage lui-même, seul, ou assisté seulement de son conjoint ou de parents et d'alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement.

Art. 4.

Les travaux énumérés à l'article 1^{er} ne peuvent être exécutés :

1° avant sept heures;

2° après dix-huit heures ou après treize heures le samedi, pour les périodes pendant lesquelles le repos du samedi après-midi est accordé à tous les travailleurs de l'industrie de la construction par ou en vertu de la loi;

3° le dimanche;

4° un jour férié ou un jour de remplacement pour lequel un salaire est accordé aux travailleurs de l'industrie de la construction par ou en application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 relatif à l'octroi de salaires aux travailleurs pendant un certain nombre de jours fériés par an.

Art. 5.

Les travaux énumérés à l'article 1^{er} ne peuvent être exécutés par des personnes accomplissant par ailleurs, en exécution d'un contrat de louage de travail, des prestations d'une durée correspondant à la durée journalière normale que leur nature comporte.

Le Roi peut fixer la durée journalière normale de certaines prestations après consultation de la commission paritaire nationale de l'industrie dont elles relèvent soit pour l'ensemble du territoire du Royaume, soit pour certaines régions; dans ce dernier cas, si ces prestations relèvent de la compétence d'une commission paritaire régionale, celle-ci doit également être consultée.

La commission consultée fait connaître son avis dans les deux mois, faute de quoi il peut être passé outre.

Art. 6.

Les personnes autres que le maître de l'ouvrage, son conjoint ou un de leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement, occupées à des travaux énumérés à l'article 1^{er} sans être immatriculées au registre de commerce au titre d'entrepreneur de tels travaux, sont présumées engagées dans les liens d'un contrat de louage de travail et être rémunérées au taux prévu par les conventions collec-

- 24° de werken voor het houthouwen van steen, uitgenomen die welke onder de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van de groefbedrijven vallen.

Art. 2.

Wanneer Hij de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf wijzigt, en ten einde de werkingssfeer van deze wet in overeenstemming te brengen met de omvang van deze bevoegdheid, kan de Koning de in artikel 1 vermelde lijst van werken aanvullen of sommige van de er in vermelde werken schrappen.

Hij wint voorafgaandelijk het advies in van de Centrale Raad van het bedrijfsleven, van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf en van de Bedrijfsraad van het bouwbedrijf, welke beschikken over een termijn van twee maand om hun advies uit te brengen. Na het verstrijken van deze termijn, is het advies niet meer vereist.

Art. 3.

Deze wet is niet toepasselijk op de werken uitgevoerd door de meester van het werk zelf, alleen of slechts, bijgestaan door zijn echtgenoot of door bloed- en aanverwanten tot en met de vierde graad.

Art. 4.

De in artikel 1 vermelde werken mogen niet uitgevoerd worden :

1° vóór zeven uur;

2° na achttien uur of na dertien uur 's Zaterdags, tijdens de perioden gedurende dewelke de zaterdagmiddagrust toegestaan is aan al de bouwvakarbeiders door of ingevolge de wet;

3° 's zondags;

4° een feestdag of een dag ter vervanging voor dewelke een loon toegekend is aan de bouwvakarbeiders door of in toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 betreffende het toekennen van loon aan de arbeiders gedurende een zeker aantal feestdagen per jaar.

Art. 5.

De in artikel 1 opgesomde werken mogen niet uitgevoerd worden door personen die in uitvoering van een arbeids-overeenkomst nog prestaties verrichten waarvan de duur overeenstemt met de normale dagelijkse duur welke zij uiteraard bedragen.

De Koning kan de normale dagelijkse duur van zekere prestaties bepalen, na raadpleging van het nationaal paritair comité van de nijverheid waarvan ze afhangen, hetzij voor gans het grondgebied van het Rijk, hetzij voor zekere gewesten; in dit laatste geval, indien deze prestaties afhangen van een gewestelijk paritair comité, dient dit eveneens geraadpleegd.

Het geraadpleegd comité brengt zijn advies uit binnen de twee maand; na het verstrijken van deze termijn is het advies niet meer vereist.

Art. 6.

De personen, andere dan de meester van het werk, zijn echtgenoot of een hunner bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad, tewerkgesteld aan werken in artikel 1 opgesomd, zonder ingeschreven te zijn in het handelsregister in hoedanigheid van aannemer van dergelijke werken, worden vermoed verbonden te zijn door een arbeidsovereenkomst en loon betaald te zijn dat overeenstemt met de be-

tives pour les travaux de même nature. Aucune preuve n'est admise contre cette présomption.

A défaut de convention collective, la rémunération présumée est celle fixée par les usages de la profession et de la région.

Art. 7.

Avant que d'autoriser l'exécution des travaux visés à l'article 1^{er}, par un entrepreneur, ses mandataires ou ses préposés, le maître de l'ouvrage est tenu de se faire remettre par cet entrepreneur, soit une attestation de l'Office national de sécurité sociale ou d'un secrétariat social agréé prouvant qu'au 1^{er} février précédant la date du commencement des travaux il n'était débiteur d'aucune dette afférente à la sécurité sociale, soit une attestation de l'Office national de sécurité sociale établissant qu'un accord a été conclu par lui avec cet Office au sujet du paiement de cotisations dues et qu'il en respecte les dispositions.

Le maître de l'ouvrage, son organe, son mandataire ou son préposé, qui aura négligé de se faire remettre cette attestation sera solidairement responsable avec l'entrepreneur envers l'Office national de sécurité sociale du paiement des cotisations afférentes aux travaux exécutés pour son compte.

L'attestation ne sera toutefois pas requise lorsque les travaux sont exécutés par un entrepreneur travaillant seul.

Les obligations mises à charge du maître de l'ouvrage par le présent article sont également imposées à l'entrepreneur principal pour ce qui concerne ses sous-traitants.

Art. 8.

Sans préjudice à toutes autres dispositions légales, peuvent être exécutés en dehors des conditions prévues aux articles 4 et 5, pour autant que le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale en ait été avisé de la manière et dans le délai fixé par le Roi :

a) les travaux dont l'exécution ne peut être interrompue ou retardée et notamment les travaux entrepris en vue de faire face à un accident survenu ou imminent, les travaux urgents effectués aux machines et au matériel, les travaux commandés par une force majeure ou nécessité imprévue, pour autant que leur exécution, en dehors des heures normales de travail, soit indispensable pour éviter une entrave sérieuse à la marche normale de l'exploitation;

b) les travaux dont l'exécution ne peut avoir lieu qu'à des heures déterminées et notamment les travaux préparatoires ou complémentaires qui doivent nécessairement être effectués en dehors du temps assigné au travail général de production;

c) les travaux dont la nature ne permet pas de déterminer le temps nécessaire à leur exécution;

d) les travaux d'intérêt général déterminés par le Roi, après consultation de la Commission paritaire nationale de l'industrie de la construction, laquelle fait connaître son avis, dans les deux mois, faute de quoi il peut être passé outre.

Art. 9.

Sans préjudice à toutes autres dispositions légales, les travaux exécutés par équipes successives peuvent être exécutés en dehors des conditions prévues à l'article 4.

dragen bepaald, voor de werken van dezelfde aard, door de kollektieve overeenkomsten. Tegen dit vermoeden wordt geen tegenbewijs toegelaten.

Bij gebreke van kollektieve overeenkomst stemt het vermoede loon overeen met het loon dat bepaald wordt door de gewoonten van het beroep en van de streek.

Art. 7.

Vooraleer een aannemer, zijn lasthebbers of zijn aangestelden er toe te machtigen de in artikel 1 beoogde werken uit te voeren, is de meester van het werk er toe gehouden van deze aannemer de overlegging te eisen hetzij van een getuigschrift van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid of van een aangenomen sociaal secretariaat waaruit blijkt dat hij, op 1 februari welke de datum van de aanvang der werken voorafgaat, geen schulden had betreffende de maatschappelijke zekerheid, hetzij van een getuigschrift van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, blijkens hetwelk hij met deze Dienst overeenkomst heeft bereikt inzake de betaling van de verschuldigde bijdragen en dat hij er de bepalingen van eerbiedigt.

De meester van het werk, zijn orgaan, zijn lasthebber of zijn aangestelde die nagelaten heeft zich dit getuigschrift te doen overleggen zal met de aannemer solidair verantwoordelijk zijn tegenover de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor de betaling van de bijdragen verschuldigd uit hoofde van de voor zijn rekening uitgevoerde werken.

Dit getuigschrift is evenwel niet vereist wanneer de werken uitgevoerd worden door een aannemer die alleen werkt.

De verplichtingen welke bij dit artikel ten laste gelegd worden van de meester van het werk, worden eveneens voor wat zijn onderaannemers betreft ten laste gelegd van de hoofdaannemer.

Art. 8.

Onverminderd alle andere wettelijke bepalingen, mogen uitgevoerd worden buiten de voorwaarden voorzien in de artikelen 4 en 5, voor zover de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg er van werd ingelicht op de wijze en binnen de termijn door de Koning bepaald :

a) de werken waarvan de uitvoering niet kan onderbroken noch uitgesteld worden en inzonderheid de werken welke uitgevoerd worden om een overkomen of dreigend ongeval te verhelpen of te voorkomen; de dringende werken aan machines of aan materieel, de werken opgedrongen door overmacht of een onvoorziene noodwendigheid, voor zover de uitvoering er van buiten de gewone arbeidsuren volstrekt noodzakelijk is om een ernstige belemmering in de gewone gang van het bedrijf te verhinderen;

b) de werken waarvan de uitvoering slechts kan plaats hebben op bepaalde uren en inzonderheid de voorbereidende of aanvullende werken welke noodzakelijk moeten verricht worden buiten de voor de algemene voortbrengingsarbeid gestelde tijd;

c) de werken waarvan de aard niet toelaat de voor hun uitvoering nodige tijd nauwkeurig te bepalen;

d) de werken van algemeen belang welke na raadpleging van het Nationaal Paritair Comité van het bouwbedrijf, door de Koning bepaald worden. Dit comité brengt zijn advies uit binnen de twee maand; na het verstrijken van deze termijn is het advies niet meer vereist.

Art. 9.

Onverminderd alle andere wettelijke bepalingen, mogen de werken met wisselploegen uitgevoerd worden buiten de bij artikel 4 bepaalde voorwaarden.

Art. 10.

Sans préjudice aux devoirs qui incombent aux officiers de police judiciaire, les fonctionnaires et agents désignés par le Roi sont chargés de surveiller l'exécution de la présente loi et de constater les infractions qui y sont commises.

Leurs constatations sont consignées dans des procès-verbaux, qui font foi jusqu'à preuve du contraire. Copie en est adressée au contrevenant dans les sept jours, à peine de nullité.

Les fonctionnaires et agents désignés conformément à l'alinéa 1^{er} peuvent pénétrer librement de jour et de nuit dans les chantiers et locaux où sont effectués ou présumés effectués des travaux visés à l'article 1^{er}. Toutefois, ils n'ont accès dans les lieux habités et leurs dépendances qu'entre 5 et 21 heures et moyennant l'autorisation du Juge de Paix.

Art. 11.

Seront punis d'une amende de 26 à 2.000 francs, les employeurs, leurs mandataires ou leurs préposés qui auront fait ou laissé exécuter les travaux visés à l'article 1^{er} de la présente loi en dehors des conditions fixées par celle-ci.

Il y a autant d'infractions qu'il y a de travailleurs occupés en violation des dispositions de la loi et par dérogation à l'article 60 du code pénal, le total des peines pourra excéder le double du maximum prévu à l'alinéa précédent.

Seront punis des mêmes peines, le maître de l'ouvrage, son organe, son mandataire ou son préposé, qui aura fait ou laissé exécuter des travaux visés à l'article premier de la présente loi en dehors des conditions fixées par celle-ci par un entrepreneur travaillant seul, et cet entrepreneur lui-même.

Art. 12.

Sans préjudice de l'application éventuelle des articles 269 à 274 du code pénal, sera puni d'un emprisonnement d'un mois à six mois et d'une amende de 100 à 5.000 francs ou d'une de ces deux peines seulement, quiconque aura mis obstacle à la surveillance organisée en vertu de l'article 10.

Art. 13.

Quiconque ayant été condamné en application des articles 11 ou 12, aura commis dans l'année à compter de la date de cette condamnation, une nouvelle infraction punie par l'une de ces dispositions, pourra être condamné à une peine allant jusqu'au double du maximum prévu.

Art. 14.

Les employeurs sont solidairement responsables avec leurs mandataires ou préposés, du paiement des amendes prononcées à charge de ceux-ci du chef d'infractions à la présente loi.

Art. 15.

L'action publique résultant d'une infraction à la présente loi est prescrite après une année à compter du jour où l'infraction a été commise.

Art. 10.

Onverminderd de plichten welke de ambtenaren van de gerechtelijke politie zijn opgelegd, worden de ambtenaren en agenten door de Koning aangesteld, er mede belast te waken over de naleving van deze wet en de inbreuken er op vast te stellen.

Hun vaststellingen worden opgetekend in processen-verbaal die gelden tot het tegenbewijs. Een afschrift er van wordt aan de overtreder, op straf van nietigheid, binnen de 7 dagen overgemaakt.

De ambtenaren en agenten aangesteld overeenkomstig lid 1 hebben vrije toegang, bij dag en bij nacht, tot de werven en lokalen waar de bij artikel 1 beoogde werken worden uitgevoerd of vermoedelijk worden uitgevoerd. Zij hebben echter slechts toegang tot de bewoonde plaatsen en hun bijhorigheden tussen 5 en 21 uur en zulks mits machtiging van de Vrederechter.

Art. 11.

Worden gestraft met een geldboete van 26 tot 2.000 fr., de werkgevers, hun lasthebbers of hun aangestelden die de in artikel 1 beoogde werken hebben doen of laten uitvoeren buiten in deze wet bepaalde voorwaarden.

Er bestaan zoveel inbreuken als er arbeiders worden tewerkgesteld in strijd met de bepalingen van de wet; bij afwijking van artikel 60 van het Strafwetboek mag het totaal der straffen het dubbele van het bij het voorgaande lid beoogde maximum overschrijden.

Worden gestraft met dezelfde straffen, de meester van het werk, zijn orgaan, zijn lasthebber of zijn aangestelde, die de in artikel 1 van deze wet bedoelde werken, heeft doen of laten uitvoeren buiten de voorwaarden in de wet gesteld, door een aannemer die alleen werkt, en deze aannemer zelf.

Art. 12.

Iedereen die het bij artikel 10 georganiseerde toezicht verhindert, wordt gestraft met een gevangenisstraf van 1 tot 6 maanden en een geldboete van 100 tot 5.000 frank, of slechts met één van deze straffen, onverminderd de gebeurlijke toepassing van de straffen voorzien bij de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek.

Art. 13.

Iedereen die gestraft werd bij toepassing van de artikelen 11 of 12, en die binnen het jaar na de veroordeling, een nieuwe inbreuk pleegt welke door een van deze bepalingen wordt bestraft, kan veroordeeld worden tot een straf welke tot het dubbel van het voorziene maximum kan bereiken.

Art. 14.

De werkgevers zijn met hun lasthebbers of aangestelden solidair verantwoordelijk voor het betalen van de boeten ten laste van dezen uitgesproken wegens inbreuken op deze wet.

Art. 15.

De strafvordering, ingevolge een inbreuk op deze wet, verjaart na één jaar, te rekenen van de dag waarop de inbreuk begaan werd.

Art. 16.

Le Livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85 sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 17 avril 1956.

Art. 16.

Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven omschreven in deze wet.

Gegeven te Brussel, 17 april 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Léon-Eli TROCLET.
